

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Réunion extraordinaire du Conseil
Special Meeting of Council

le mardi 20 décembre 2005
Tuesday, December 20, 2005

17h30
5:30 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

Conseil – Council

Jacques Hétu, maire/Mayor
Michel A. Beaulne, préfet/Reeve
Gilbert Cyr, sous-préfet/Deputy Reeve
Les conseillers/Councillors : Jean-Jacques Poulin
et/and Gilles Tessier

Personnes-ressources/Resource persons

Martin Bonhomme, directeur général et directeur des Services techniques/
Chief Administrative Officer and Director of Technical Services
Michel Thibodeau, trésorier/Treasurer
Aline Parent, greffière par intérim / Acting Clerk

Absences motivées/Motivated absences

Sylvain Brunette, conseiller/Councillor
Gilles Roch Greffe, conseiller/Councillor

1. Ouverture de la réunion
R-786-05

Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Gilbert Cyr

Qu'il soit résolu que cette réunion
extraordinaire soit déclarée ouverte.

Adoptée.

Opening of the meeting
R-786-05

Moved by Gilles Tessier
Seconded by Gilbert Cyr

Be it resolved that this Special Meeting be
declared opened.

Carried.

2. Adoption de l'ordre du jour
R-787-05

Proposé par Gilbert Cyr
avec l'appui de Jean-Jacques Poulin

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté
après l'ajout de l'article 8, qui sera traité à huis
clos et l'ajout des articles 9, 10 et 11.

Adoptée.

Adoption of the agenda
R-787-05

Moved by Gilbert Cyr
Seconded by Jean-Jacques Poulin

Be it resolved that the agenda be adopted
after the addition of item 8, which will be
discussed in a closed meeting and the addition
of items 9, 10 and 11.

Carried.

3. Divulgations de conflits d'intérêts

Aucune.

Disclosures of conflicts of interest

None.

Réunion extraordinaire du Conseil - le 20 décembre 2005
Special Meeting of Council – December 20, 2005

Page 2

- | | |
|--|--|
| <p>4. <u>Transferts aux réserves</u>
R-788-05
Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de Gilles Tessier</p> <p>Qu'il soit résolu que les montants demandés pour transferts aux réserves soient acceptés tels que modifiés et présentés au Document AG-69-05.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Transfer to Reserves</u>
R-788-05
Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by Gilles Tessier</p> <p>Be it resolved that the amounts specified for transfer to reserves be accepted as modified and presented in Document AG-69-05.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>5. <u>Réunion à huis clos pour discuter des articles 7 et 8</u>
R-789-05
Proposé par Gilbert Cyr
avec l'appui de Jean-Jacques Poulin</p> <p>Qu'il soit résolu qu'une réunion à huis clos ait lieu pour discuter des articles 7 et 8.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Closed Meeting to discuss items 7 and 8</u>
R-789-05
Moved by Gilbert Cyr
Seconded by Jean-Jacques Poulin</p> <p>Be it resolved that a closed meeting be held to discuss items 7 and 8.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>6. <u>Réouverture de la réunion extraordinaire</u>
R-790-05
Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de Gilles Tessier</p> <p>Qu'il soit résolu que la réunion extraordinaire soit réouverte.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Reopening of the Special Meeting</u>
R-790-05
Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by Gilles Tessier</p> <p>Be it resolved that the Special Meeting be reopened.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>7. <u>Budget 2006</u>
R-791-05
Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Michel A. Beaulne</p> <p>Qu'il soit résolu que l'information soit reçue.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>2006 Budget</u>
R-791-05
Moved by Gilles Tessier
Seconded by Michel A. Beaulne</p> <p>Be it resolved that the information be received.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>8. <u>Politique de vacances</u>
R-792-05
Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Michel A. Beaulne</p> <p>Qu'il soit résolu que le Conseil municipal de la Corporation de la ville de Hawkesbury approuve de monnayer 28 heures additionnelles de vacances au Directeur général selon la politique de vacances SRH-P-2005-02.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Vacation policy</u>
R-792-05
Moved by Gilles Tessier
Seconded by Michel A. Beaulne</p> <p>Be it resolved that the Municipal Council of the Corporation of the Town of Hawkesbury authorizes to pay 28 additional hours of vacations to the Chief Administrative Officer according to the vacation policy SRH-P-2005-02.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |

Réunion extraordinaire du Conseil - le 20 décembre 2005
Special Meeting of Council – December 20, 2005

Page 3

9. **Calendrier des réunions de janvier 2006**
R-793-05
Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Jean-Jacques Poulin
- Qu'il soit résolu** que le calendrier des réunions de janvier 2006 soit accepté tel que modifié.
- Adoptée.**
10. **Règlement N° 91-2005** pour autoriser l'amélioration au drainage au sud de Les Aliments F. Leclerc (Contrat N° TS-05-004).
- 1^{ère} lecture - adopté
2^e lecture - adopté
3^e lecture - adopté
- Adopté.**
11. **Règlement N° 92-2005** pour autoriser le Maire ou le Préfet et le Greffier ou la Greffière par intérim à conclure une entente avec ARNCO Construction & Excavation.
- 1^{ère} lecture - adopté
2^e lecture - adopté
3^e lecture - adopté
- Adopté.**
12. **Ajournement**
R-794-05
Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Michel A. Beaulne
- Qu'il soit résolu** que la réunion soit ajournée à 18h40.
- Adoptée.**
- Calendar of meetings for January 2006**
R-793-05
Moved by Gilles Tessier
Seconded by Jean-Jacques Poulin
- Be it resolved** that the calendar of meetings for the month of January 2006 be accepted as modified.
- Carried.**
- By-law N° 91-2005** to authorize the Drainage Improvements South of F. Leclerc Foods (Contract N° TS-05-004)
- 1st reading - carried
2nd reading - carried
3rd reading - carried
- Carried.**
- By-law N° 92-2005** to authorize the Mayor or the Reeve and the Clerk or the Acting Clerk to execute an agreement with ARNCO Construction & Excavation.
- 1st reading - carried
2nd reading - carried
3rd reading - carried
- Carried.**
- Adjournment**
R-794-05
Moved by Gilles Tessier
Seconded by Michel A. Beaulne
- Be it resolved** that the meeting be adjourned at 6:40 p.m.
- Carried.**

ADOPTÉ CE
ADOPTED THIS

30^e
30th

JOUR DE
DAY OF

JANVIER
JANUARY

2006.
2006.

**Greffière par intérim/
Acting Clerk**

**Maire ou Préfet/
Mayor or Reeve**